

درگاه

اون بش کونده بر نشر اولنور علم وضعت مجموعه می

برنجی سنه: ایکه بی جلد

نومرو: ۲۱

۲۰ شباط ۳۳۸

غزل

جام عشق مر و جان طمش ،
باد ناپه سیه خون قاشمش .
کوشه نازنده مریخانه نک
نخه تابوته صاغن یاغمش .
تند بادندن جهانک اورکهن ،
جان جان خدایه آغمش .
کترنک سوکش جبال وهنی ،
لانهای جوته فرلامش .
نوش ایدوب جام الهی ، جانی
حضرت جریله مفتہ صاشمش !
کتر عقیقده حیران کچمش ،
تا عمراء لاله گلش ، چاشمش !
قورقارم اکرم جال مطلق
عشقنه الهی ده آلامش !

علی اکرم

تور ۳۳۷

وزن میخانه بیکه قابل ارجاع اولامایه نی آرتق
آکلاشلمشدر .
برده لسانک کرک نظم و کرک نثرده کی حاکم
عالمی تعقیب ایدیلک ایلورسه دیلمده کی عرب
و عجم صدالینک نورک سسلرینه یالاشدینی وبالخاصه
نسانمک بوسه چون استانبول قادی سسنه دوغی
یورودیکی الکبسط بردقه کوروله جنک برحاله ایکن
اوز آتیه روحی آهنگنه دوغری اولان بو انقلاب
عظیمده شعرده عینی قوجاغه تحسیر کوستره سندن
داهاطیبی و ضروری نه اولاییله ... امجیلاک حسابیه
بسانمش نثرمزدن چوق داها فضله اوسته لاشدریش
نظمه بوزن کندی خنجرده سه واو ذوقنه دوغری
قولا بجه جوزوله مک ایچون طیبی برعطالت قاوتی
کوستره جکدر .
عروضک نامانولوب هه نک حاکم مطلق اوله جی
تعالی اتک حیاتک استقبالی کشف اتک قدر جسورانه
بر جرأت اولور . محملدره هه وزنک مظهرینه
رغم بر مال مکاتب اولان عروضکده وراثت
قاعده سنه نوقفا بردوامی و بروطفه حیاتیه سی قالدین .
بن کندی حسابیه نظمک وزنکی دکل ، شاعرک روحی
دویارسه بر شعر اونوندیغی آکلا بوزم .
شهرمزدکی آهنگک قدراته عروض وزنک
حاکم اوله بخته اینامشیرک اک قوتی دالاری ماضیدر .
بالکیز ، حیاتی مسئله لده ماضی دایانه دایاغی چوق
آلدایچی رؤیالمزدن اولامایه دی ...

۹ شهاب ۳۳۸

دارالفنون روایات معلی

مصطفی شکب

فیکره

دارالبدایع آناطولییه

یدی سکیز سنه اول کرده ، بولی و دوزجه
اوزرنه آتیه بازارینه کلوردم . آناطولینک بوتون
شیره لرله تورک چایران بر آراهه جیمز واردی و عینی
قافله ده کی آراهه جیلردن بری ساز چالیوردی . بوتون
بولده کوی تورکیلری دیکارو کوندوز براییک ساعتک
استراحت ایچون قوناقلا دیغیز برلده عاشق سازیله
اکلایردک .
خاطریده قالدیغنه کوره بولی اوزمانلردن سوکره
ایدی ، قافله برصو باشنده دوردی . بولک قارشى
طرفنده ، طاق بوغاز دالیالارینه بکیز ، او یه صبرینی
اوستنده طوتوغش قولابه سی برشی کوردم آراهه .
جی به بونک نه اولدیغی صوردم ، « سن بونی
بیاه ، پورمه سیک ؟ کور اوغلاک اوداسیدر ! » دیدی .
کور اوغانی دوشوندکی بولینک او جیلاق ،
کیش وساده طبعی اورتیسنده بوخراب قولابه نک
خیالی کوزنک اوکته کایر . انسان ظن ایدرک بو
طبیعت کور اوغلی اولدیکندن بری صوبور ، اوتدر
سسزدر .
بر آت سوکره عاشق آراهه جنک سازی ، کور
اوغلاک بلکه عینی صرباشنده چالینی ساز ، اوکته نک
سکری بری و آرتیسندن بزم آراهه جنک برکویلی
قدر صاف و استیغی سسی دویولدی .

بن بر کور ایغییم داغده کوزدم ..

قولابه نک ، سازک ، تورکینک و سسز طبیعتک
هپ برابر ووده کیمردیکی بولجه اوکون کوکلی
نه قدر تسخیر ایتدی . ایلاک کنجلاک بوتون
ساخنه اکاری اینجند بلکه ایلاک دفعه کندی صبیحه سی
بولور کی اولدم .
دها سوکره دوزجه بولی اوزرندن بیکه بر قافله ،
بر قاطیر قافله سی سوکون ایتدی . قاطیرلردن اوچی
ایکیش قادی ، دیکرلری اشیاطاشیور و بر قاق ارکک
یا یا یورودوردی . بزم کلدیکنز برلره سیاحت ایدن
قافله صو باشنده دوردی . بو ، آناطولییه اوپون
و برمه کیدن بریاترو قومانیاسی ایدی . پورصومش
انلرینک دریمی بر قاق کون کونش آلتنده یامان
قادیلرک بوزند غنطه بالوز قافله لریک ایکنر بیه تی
صبریدوردی . وارککار اوزمانکی ریختیم محملرلنده
بیله فیکوراناتق ایدن سقبل بر طاق سسر یلاردی .
آراهه جیمز : « هانی تیاترو جیلر کلچکمش دیوردرلر .
دی با ، ایشته اولر اولی ! » دیدی . و آتشکار بر
چایله تورکیلرینک آردی کسیدی ، عاشقده عینی
حاله سازینی قیلغنه قویدی . ایچون ؟ چونکه بو
کانلر تیاترو جی ایدی ، آلافرانه ایدی ، « بک لره
ملکیتندن کلوردی . کویولر استانبولی اکلندیرن

سماون قاضیسی اوغلی شیخ بدرالدین

ماهد

کبره نک نشیری ایلر اوغراشدیغی مؤلفی

مجهول اثرک منفی

بو طرفدن کنه اول وقتیکم سماون قاضیسی اوغلی
شیخ بدرالدین موسی زماننده قاضی عسکرکن شینک [۱]
قائنده کذحادی [۲] پورکاوچه مصطفی دیرلردی
شینک ازینیکه سردکارنده پورکاوچه مصطفی آیدین
ایله واردی آندن کوچدی قره برونه واردی . اول
ولایتوک اوزرنده خلی مضایقه لر ایدی . آیدین ایلی
کندویه دندردی . درلو درلو ترتیلر فردی حاشا
کندی به پیغمبر ددردی خلی بنک کی هرزه لریسلدی
بو طرفدن سماون قاضیسی اوغلی شیخ بدرالدین داخی
[۱] متنده بوقدر .
[۲] متنده « استدی »

بو قادیلرک یوزینه بقعه بیله اوتانیورلردی . قومانیانک
کویا دوقور ایچون برابر سورکلدیکی کنه اشیایی
قاطیرلردن ایشیرمک ایچون هپسی تیاترو جیلره یاردم
ایتدیله . بو کویولر ایچون آرتق بزم آراهه جنک
تورکیسی عادی برشی ، اوتنه کی آراهه جنک سازی
بایاغی بر آلتدی . غاطه نک فرنکیلرینی آناطولییه
کوتون و کویولرک روحنه غاطه نک بوتون لوزلرینی
برر فرنکی چیبانی کی آشیلاغه کیدن بو قادیلر بزم
اوراده اولامزدن صقیلمش کی کورونیدیلر و کور
اوغلاک قولابه سنک کولک سینه چومه لره نک نواله لرینی
ییکه باشلادیلر . قادی ایله ارکسی ایله بوتون قافله
سسز وساده طبیعتک اورتیسنده « آلافرانه » لک ،
« شهرل » لکک چیرکین بر عفونی ایدی . فقط
زوالی کویولر بو دیکجیلردن سازلرینی صافلاورلر ،
تورکیلرینی کیزله بورلر و ذوقلرینی قاجیر یورلردی .
کیم بیلیر بو غاطه تورلری آناطولینک اک صاف
کوشه لرلنده قاق سنه زهلی مسالیلری قوصدی ،
کیم بیلیر نه قدر کویلو بو فرنکیلی انلرک احتیلاجلری
قارشیسینده کندی رقصیلرینی ، بو چانلاق سارک
اکشی قنطولری اوکنده کندی تورکیلرینی اونوتدی
و آلتلرینی قیروب آتدی . آناطولییه اوزمانلر
آلافرانه تی بزم استانبولده اوزه ندیکمز قدر مودا
ایدی .

دارالبدایع آناطولییه کیتدیکی ایشیتدیکم
وقت بواسکی خاطره غنله کلدی و کیم بیایر ایچون ،
بکا ، دارالبدایع آتقی اردویه و ماورلره ، یعنی
آناطولییه کی استانبوللایره کیتدی کی کایورودارالبدایه
بیله کوی اوپولری ، کوی تورکیلری ، کوی رقصیلری ،
کوی چاییلری آره سینده ، شیهه سز اوتنه کی
مضر و بایاغی دکل ، فقط یانیشیه سز و طفیلی بولوردم .

— فالح رفیق